



**MONTAGEANLEITUNG  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
GUIDA AL MONTAGGIO**

**YAMAHA MT 07 Tracer**

© by MRA-Klement GmbH – 11/2016 4025066157945

**D**

# MONTAGEANLEITUNG

## YAMAHA MT 07 Tracer

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.  
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die  
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

| Anzahl | Artikel                         | Artikelnr. | Benötigte Werkzeuge                |
|--------|---------------------------------|------------|------------------------------------|
| 1      | MRA-Scheibe                     | ---        | Kreuzschlitzschraubendreher<br>PH2 |
| 4      | Linsenschrauben schwarz M5 x 20 | 10673      |                                    |
| 4      | Kunststoffunterlegscheiben      | 10635      | Inbusschlüssel 3mm                 |
| 1      | Kantenschutz mit Klemmhülsen    | ---        |                                    |

### Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalwindschutzscheibe.
3. Stecken Sie die Inbusschrauben M5 x 25 mit den Kunststoffunterlegscheiben durch die unteren Bohrungen der MRA-Scheibe.
4. Nun stecken Sie die Inbusschrauben (M5 x 20) mit den Kunststoff-Unterlegscheiben durch die 4 Bohrungen der MRA-Scheibe.
5. Bringen Sie die MRA-Scheibe in Position und ziehen Sie die Inbusschrauben an.
6. Ziehen Sie den mitgelieferten Kantenschutz, wie im Bild 2 gezeigt, auf. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken Sie diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

**Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.**

*Thank you for buying a MRA Windshield.  
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

| Number | Article                               | Article No.. | Required tools                             |
|--------|---------------------------------------|--------------|--|
| 1      | MRA screen                            | ---          | Phillips screwdriver PH2<br>3 mm Allen key |
| 4      | Oval head screws, black, M5 x 20      | 10673        |  |
| 4      | Plastic washers                       | 10635        |  |
| 1      | Edge protector strip with end sleeves | ---          |  |

**How to mount the screen on your motorbike:**

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Dismantle the original screen.
3. Insert the M5 x 25 mm Allen screws with the plastic washers through the lower holes on the MRA screen.
4. Now insert the Allen screws (M5 x 20) with the plastic washers through the 4 holes of the MRA screen.
5. Position the MRA screen and tighten the Allen screws.
6. Install the provided edge protector strip as shown in image 2. Place the end sleeves over the ends of the edge protector strip and gently squeeze the sleeves with a pair of pliers to secure the edge protector strip.

**After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.**

**F**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE YAMAHA MT 07 Tracer

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.  
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

| Nombre | Article                                       | Modèle. | Outils nécessaires   |
|--------|---|---------|--|
| 1      | Pare-brise MRA                                | ---     | Tournevis cruciforme PH2<br>Clé pour vis à six pans creux<br>3mm |
| 4      | Vis à tête bombée noires M5 x 20              | 10673   |  |
| 4      | Anneaux d'écartement en plastique             | 10635   |  |
| 1      | Profil de protection avec douilles de serrage | ---     |  |

### Montage du pare-brise sur la moto :

1. Poser la moto sur une surface plane.
2. Démonter le pare-brise d'origine.
3. Insérer les vis à six pans M5 x 25 mm avec les anneaux d'écartement en plastique dans les perçages inférieurs du pare-brise MRA.
4. Insérer ensuite les vis à six pans (M5 x 20 mm) avec les anneaux d'écartement en plastique dans les 4 perçages du pare-brise MRA.
5. Mettre la vitre MRA en position et serrer les vis à six pans.
6. Remonter la protection des bords livrée avec, tel que c'est indiqué sur l'image 2. Enfiler les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête et serrer ces dernières légèrement à l'aide d'une pince de manière à bloquer le profilé de protection d'arête.

**Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.**

**Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.**

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.  
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

| Numero | Articolo                                       | Modello | strumenti richiesti      |
|--------|--|---------|--------------------------|
| 1      | Cupolino MRA                                   | ---     | Cacciavite a croce PH2   |
| 4      | Viti a testa bombata nere M5 x 20              | 10673   | Chiave a brugola da 3 mm |
| 4      | Rondelle in plastica                           | 10635   |                          |
| 1      | Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio | ---     |                          |

### Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Inserire le viti a esagono incassato M5 x 25 con le rondelle in plastica nei fori inferiori del cupolino MRA.
4. Inserire le viti a esagono incassato (M5 x 20) con le rondelle in plastica nei 4 fori del cupolino MRA.
5. Portare il cupolino MRA in posizione e serrare le viti a esagono incassato.
6. Tirare il profilo paraspigoli in dotazione, come indicato in figura 2. Spingere i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

**Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.**

**ES**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE YAMAHA MT 07 Tracer

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.**  
**Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

| Número | Artículo  | Modelo | Herramientas necesarias                               |
|--------|---|--------|---|
| 1      | Disco MRA   | ---    | Destornillador de estrella PH2<br>Llave Allen de 3 mm |
| 4      | Tornillos alomados negros M5 x 20                     | 10673  |   |
| 4      | Arandelas de plástico                                 | 10635  |   |
| 1      | Protección para los bordes con casquillos de sujeción | ---    |   |

### Montaje del disco en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Inserte los tornillos Allen M5 x 25 con las arandelas de plástico a través de los orificios inferiores del disco MRA.
4. Ahora, inserte los tornillos Allen (M5 x 20) con las arandelas de plástico a través de los 4 orificios del disco MRA.
5. Ponga el disco MRA en posición y apriete los tornillos Allen.
6. Coloque la protección para los bordes suministrada tal y como se muestra en la figura 2. Deslice los casquillos de sujeción por los extremos del perfil de protección de los bordes y apriételos con unos alicates ligeramente para unirlos de modo tal que se sujete el perfil de protección de los bordes.

**Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.**

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

